



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

Commissioner's Standing Orders (Grievances and Appeals)

Consignes du commissaire (griefs et appels)

SOR/2014-289

DORS/2014-289

Current to April 18, 2022

À jour au 18 avril 2022

Published by the Minister of Justice at the following address:
<http://laws-lois.justice.gc.ca>

Publié par le ministre de la Justice à l'adresse suivante :
<http://lois-laws.justice.gc.ca>

OFFICIAL STATUS OF CONSOLIDATIONS

Subsections 31(1) and (3) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Published consolidation is evidence

31 (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

...

Inconsistencies in regulations

(3) In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Minister under this Act and the original regulation or a subsequent amendment as registered by the Clerk of the Privy Council under the *Statutory Instruments Act*, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

LAYOUT

The notes that appeared in the left or right margins are now in boldface text directly above the provisions to which they relate. They form no part of the enactment, but are inserted for convenience of reference only.

NOTE

This consolidation is current to April 18, 2022. Any amendments that were not in force as of April 18, 2022 are set out at the end of this document under the heading “Amendments Not in Force”.

CARACTÈRE OFFICIEL DES CODIFICATIONS

Les paragraphes 31(1) et (3) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1^{er} juin 2009, prévoient ce qui suit :

Codifications comme élément de preuve

31 (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

[...]

Incompatibilité — règlements

(3) Les dispositions du règlement d'origine avec ses modifications subséquentes enregistrées par le greffier du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* l'emportent sur les dispositions incompatibles du règlement codifié publié par le ministre en vertu de la présente loi.

MISE EN PAGE

Les notes apparaissant auparavant dans les marges de droite ou de gauche se retrouvent maintenant en caractères gras juste au-dessus de la disposition à laquelle elles se rattachent. Elles ne font pas partie du texte, n'y figurant qu'à titre de repère ou d'information.

NOTE

Cette codification est à jour au 18 avril 2022. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 18 avril 2022 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS

Commissioner's Standing Orders (Grievances and Appeals)

	Interpretation
1	Definitions
	PART 1
	Grievances
	Interpretation
2	Definitions
3	Initial level
4	Standardized test
	Access to Information
5	Limitations under subsection 31(4) of Act
	Panel for Grievances
6	Initial level panel
	Presentation of Grievance
7	Initial level grievance
8	Request to not forward
	Informal Resolution
9	Informal resolution
	Adjudicator
10	Adjudicator's powers
11	Conduct of grievance
12	Case conference
	Procedure
13	Submissions
14	Withdrawal of grievance
15	Evidence
	Decision
16	Decision at initial level
17	Rescission or amendment of decision
18	Decision at final level
19	Opportunity to make submissions
20	Return of evidence

TABLE ANALYTIQUE

Consignes du commissaire (griefs et appels)

	Définitions
1	Définitions
	PARTIE 1
	Griefs
	Définitions et interprétation
2	Définitions
3	Premier niveau
4	Test standardisé
	Accès à l'information
5	Restrictions — paragraphe 31(4) de la Loi
	Formation pour les griefs
6	Formation de premier niveau
	Présentation d'un grief
7	Grief de premier niveau
8	Demande au BCGA
	Règlement à l'amiable
9	Règlement à l'amiable
	Arbitre
10	Pouvoirs de l'arbitre
11	Étude diligente
12	Conférence préparatoire
	Procédure
13	Observations
14	Retrait d'un grief
15	Preuve
	Décision
16	Décision au premier niveau
17	Annulation ou modification de la décision
18	Décision au dernier niveau
19	Soumission des observations
20	Restitution des éléments de preuve

PART 2

Appeals (Part IV of the Act)

Interpretation

21	Definitions
	Presentation of Appeal
22	Statement of appeal
23	Requests under subsection 45.15(3) of Act
24	Obligation to file material
25	Supporting documents
26	Service of documents
27	Response to submissions — appeal of conduct authority decision
28	Response to submissions — appeal of conduct board decision
	Commissioner
29	Commissioner's powers
30	Conduct of appeal
31	Withdrawal of appeal
32	Evidence
	Decision
33	Decision of Commissioner
34	Service of decision
35	Opportunity to make submissions

PART 3

Appeals (Other than Part IV of the Act)

Interpretation and Application

36	Definitions
37	Application
	Presentation of Appeal
38	Statement of appeal
39	Obligation to file material
40	Supporting documents
41	Service of documents
	Informal Resolution
42	Informal resolution
	Adjudicator
43	Adjudicator's powers

PARTIE 2

Appels (partie IV de la Loi)

Définitions

21	Définitions
	Présentation d'un appel
22	Déclaration d'appel
23	Demande en vertu du paragraphe 45.15(3) de la Loi
24	Dépôt obligatoire des éléments
25	Documents à l'appui de l'appel
26	Signification de documents
27	Réponse aux observations — appel d'une décision d'une autorité disciplinaire
28	Réponse aux observations — appel d'une décision d'un comité de déontologie
	Commissaire
29	Pouvoirs du commissaire
30	Étude diligente
31	Retrait d'un appel
32	Preuve
	Décision
33	Décision du commissaire
34	Signification de la décision
35	Soumission des observations

PARTIE 3

Appels (sauf partie IV de la Loi)

Définitions et application

36	Définitions
37	Application
	Présentation d'un appel
38	Déclaration d'appel
39	Dépôt obligatoire des éléments
40	Documents à l'appui de l'appel
41	Signification à l'autre partie
	Règlement à l'amiable
42	Règlement à l'amiable
	Arbitre
43	Pouvoirs de l'arbitre

44	Conduct of appeal Procedure
45	Withdrawal of appeal
46	Evidence Decision
47	Adjudicator's decision
48	Rescission or amendment of decision
49	Return of evidence Reference to Committee
50	Request not to refer

PART 4

Coming into Force

51	Registration
-----------	--------------

44	Étude diligente Procédure
45	Retrait d'un appel
46	Preuve Décision
47	Décision de l'arbitre
48	Annulation ou modification de la décision
49	Restitution des éléments de preuve Renvoi devant le Comité
50	Demande de non-renvoi

PARTIE 4

Entrée en vigueur

51	Enregistrement
-----------	----------------

Registration
SOR/2014-289 November 28, 2014

ROYAL CANADIAN MOUNTED POLICE ACT

Commissioner's Standing Orders (Grievances and Appeals)

The Commissioner of the Royal Canadian Mounted Police, pursuant to paragraphs 21(2)(h)^a and (m)^a, sections 36^b and 39.1^c and subsection 47.1(3)^d of the *Royal Canadian Mounted Police Act*^e, makes the annexed *Commissioner's Standing Orders (Grievances and Appeals)*.

Ottawa, November 28, 2014

BOB PAULSON
Commissioner of the Royal Canadian Mounted Police

Enregistrement
DORS/2014-289 Le 28 novembre 2014

LOI SUR LA GENDARMERIE ROYALE DU CANADA

Consignes du commissaire (griefs et appels)

En vertu des alinéas 21(2)h)^a et m)^a, des articles 36^b et 39.1^c et du paragraphe 47.1(3)^d de la *Loi sur la Gendarmerie royale du Canada*^e, le commissaire de la Gendarmerie royale du Canada établit les *Consignes du commissaire (griefs et appels)*, ci-après.

Ottawa, le 28 novembre 2014

Le commissaire de la Gendarmerie royale du Canada
BOB PAULSON

^a S.C. 2013, c. 18, s. 14(2)

^b S.C. 2013, c. 18, s. 24

^c S.C. 2013, c. 18, s. 29

^d S.C. 2013, c. 18, s. 37

^e R.S., c. R-10

^a L.C. 2013, ch. 18, par. 14(2)

^b L.C. 2013, ch. 18, art. 24

^c L.C. 2013, ch. 18, art. 29

^d L.C. 2013, ch. 18, art. 37

^e L.R., ch. R-10

Interpretation

Definitions

1 The following definitions apply in these Standing Orders.

Act means the *Royal Canadian Mounted Police Act*. (*Loi*)

document has the same meaning as in section 40.1 of the Act. (*document*)

informal resolution process means a process used by the parties to resolve a dispute informally and includes the informal conflict management system established under section 30.2 of the Act. (*processus de règlement informel*)

OCGA means the office responsible for the coordination of administrative matters relating to grievances and appeals in the Force. (*BCGA*)

Regulations means the *Royal Canadian Mounted Police Regulations, 2014*. (*Règlement*)

PART 1

Grievances

Interpretation

Definitions

2 The following definitions apply in this Part.

adjudicator means a person constituting the initial level or the final level. (*arbitre*)

final level means the final level in the grievance process. (*dernier niveau*)

grievance means a grievance presented under section 31 of the Act. (*grief*)

grievor means a member who presents a grievance. (*plaignant*)

Définitions

Définitions

1 Les définitions qui suivent s'appliquent aux présentes consignes.

BCGA Le bureau de la coordination des griefs et des appels de la Gendarmerie responsable des questions administratives liées aux griefs et aux appels. (*OCGA*)

document S'entend au sens de l'article 40.1 de la Loi. (*document*)

Loi La Loi sur la Gendarmerie royale du Canada. (*Act*)

processus de règlement informel Le processus utilisé par les parties pour régler un conflit à l'amiable, y compris le système de gestion informelle des conflits établi en application de l'article 30.2 de la Loi. (*informal resolution process*)

Règlement Le *Règlement de la Gendarmerie royale du Canada (2014)*. (*Regulations*)

PARTIE 1

Griefs

Définitions et interprétation

Définitions

2 Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente partie.

arbitre La personne qui constitue le premier ou le dernier niveau. (*adjudicator*)

dernier niveau Le dernier niveau de la procédure applicable aux griefs. (*final level*)

grief Grief présenté en vertu de l'article 31 de la Loi. (*grievance*)

intimé S'entend :

initial level means the initial level in the grievance process. (*premier niveau*)

parties means the grievor and the respondent. (*parties*)

respondent means

(a) in the case of a grievance that has not been consolidated with any other grievance, the person who made the decision, did the act or made the omission that is the subject of the grievance or, if that person is absent or unable to act, the person who replaces them or, in the absence of a replacement, the person designated by the adjudicator who is considering the grievance; or

(b) in the case of a grievance that has been consolidated with another grievance, the person designated under paragraph 10(c) or (d). (*intimé*)

Initial level

3 (1) The persons who constitute the initial level are the persons who perform the functions of a level 1 in the Force.

Initial level — three persons

(2) For the purpose of subsection 6(1), all combinations of any three persons who perform the functions of a level 1 in the Force constitute the initial level.

Standardized test

4 For the purpose of subsection 31(4.2) of the Act, a **standardized test** is a test that is used by the Force to assess an individual's behaviour, knowledge and experience in order to evaluate job-relevant competencies, and includes the marking scheme, the answer key and any materials prepared for the purpose of developing the test. The content of the test must be equivalent for all test-takers, be administered according to standard instructions and procedures and be scored according to a set protocol.

Access to Information

Limitations under subsection 31(4) of Act

5 For the purpose of the limitations referred to in subsection 31(4) of the Act, a member is not entitled to be granted access to written or documentary information

(a) the disclosure of which could reasonably be expected to be injurious to the defence of Canada or any state allied or associated with Canada, as defined in subsection 15(2) of the *Access to Information Act*, or to the detection, prevention or suppression of

a) s'agissant d'un grief qui n'a pas été joint à un autre grief, de l'auteur de la décision, de l'acte ou de l'omission qui fait l'objet du grief ou, s'il est absent ou incapable d'agir, de la personne qui le remplace ou, à défaut d'un tel remplaçant, de la personne désignée par l'arbitre qui étudie le grief;

b) s'agissant d'un grief qui a été joint à un autre grief, de la personne désignée en vertu des alinéas 10c) ou d). (*respondent*)

parties Le plaignant et l'intimé. (*parties*)

plaignant Le membre qui présente un grief. (*grievor*)

premier niveau Le premier niveau de la procédure applicable aux griefs. (*initial level*)

Premier niveau

3 (1) Les personnes qui exercent les fonctions de niveau 1 dans la Gendarmerie forment le premier niveau.

Premier niveau — trois personnes

(2) Pour l'application du paragraphe 6(1), toutes les combinaisons de trois personnes qui exercent les fonctions de niveau 1 dans la Gendarmerie forment le premier niveau.

Test standardisé

4 Pour l'application du paragraphe 31(4.2) de la Loi, **test standardisé** s'entend d'un test utilisé par la Gendarmerie pour évaluer le comportement d'un individu, ses connaissances et son expérience afin d'établir ses compétences par rapport à l'emploi ainsi que du corrigé, du barème de correction et du matériel utilisé pour élaborer le test. Le contenu du test est équivalent pour toutes les personnes à qui il est destiné, il est administré selon des instructions et des procédures uniformes et est noté conformément à un protocole établi.

Accès à l'information

Restrictions — paragraphe 31(4) de la Loi

5 Pour l'application des restrictions visées au paragraphe 31(4) de la Loi, un membre ne peut consulter la documentation contenant des renseignements :

a) dont le dévoilement risquerait vraisemblablement de porter préjudice à la défense du Canada ou des États alliés ou associés avec le Canada, au sens du paragraphe 15(2) de la *Loi sur l'accès à l'information*, ou à la détection, à la prévention ou à la répression

subversive or hostile activities, as defined in that subsection;

(b) the disclosure of which could reasonably be expected to be injurious to law enforcement;

(c) the disclosure of which is contrary to a provision of any contract entered into by the Crown;

(d) about a person's financial or personal affairs if the person's interest or security outweighs the member's interest in the information; or

(e) the disclosure of which is prohibited by law.

Panel for Grievances

Initial level panel

6 (1) The Commissioner may designate a person to select any three-person combination described in subsection 3(2) as a panel.

Panel selection

(2) The designated person may select the panel for the purpose of hearing a grievance in the following circumstances:

(a) the decision, act or omission giving rise to the grievance is likely to be the subject of numerous grievances;

(b) the relevant law or the relevant Treasury Board or Force policy is vague or ambiguous; or

(c) the relevant law is contradictory, or the relevant Treasury Board or Force policy is contradictory or internally inconsistent.

Chairperson

(3) The designated person must designate one of the three persons to be the chairperson of the panel. The chairperson is responsible for its day-to-day management, including the management of communications between the panel and the OCGA and the panel and the parties.

Panel decision

(4) Matters before a panel are decided by a majority of the members of the panel. The chairperson has a second vote in the case of a tie.

d'activités hostiles ou subversives, au sens de ce paragraphe;

b) dont le dévoilement risquerait vraisemblablement d'entraver le contrôle d'application de la loi;

c) dont le dévoilement est contraire à la stipulation contractuelle de tout contrat auquel l'État est partie;

d) sur les ressources pécuniaires ou la vie privée d'une personne, si l'intérêt ou la sécurité de cette personne l'emporte sur l'intérêt du membre pour ces renseignements;

e) dont le dévoilement est interdit par la loi.

Formation pour les griefs

Formation de premier niveau

6 (1) Le commissaire peut désigner une personne chargée de sélectionner, à titre de formation, une combinaison de trois personnes visée au paragraphe 3(2).

Sélection d'une formation

(2) La personne désignée peut sélectionner une formation pour entendre un grief dans les circonstances suivantes :

a) la décision, l'acte ou l'omission qui donne lieu au grief peut vraisemblablement faire l'objet d'une multitude de griefs;

b) la législation pertinente ou la politique pertinente du Conseil du Trésor ou de la Gendarmerie est vague ou ambiguë;

c) la législation pertinente est contradictoire, ou la politique pertinente du Conseil du Trésor ou de la Gendarmerie est contradictoire ou en soi incompatible.

Président

(3) Elle désigne l'une des trois personnes à titre de président de la formation. Le président est responsable de la direction des affaires courantes, notamment de la gestion des communications entre la formation et le BCGA et entre la formation et les parties.

Décision

(4) Les décisions de la formation sont rendues à la majorité des membres; en cas d'égalité des voix, le président a une voix prépondérante.

Presentation of Grievance

Initial level grievance

7 (1) A grievor presents a grievance at the initial level by filing a grievance form with the OCGA or the grievor's supervisor that includes the following information:

- (a)** the grievor's name and employee number;
- (b)** particulars concerning the decision, act or omission that is the subject of the grievance and the name of the person the grievor believes made the decision, did the act or made the omission;
- (c)** the date on which the grievor knew of the decision, act or omission;
- (d)** a concise statement of the grounds on which the grievance is based;
- (e)** particulars concerning the prejudice the grievor claims to have suffered as a result of the decision, act or omission; and
- (f)** particulars concerning the redress requested.

Final level grievance

(2) A grievor presents a grievance at the final level by filing with the OCGA or the grievor's supervisor

- (a)** a grievance form that includes the following information:
 - (i)** the reasons why the grievor is presenting the grievance at the final level and, in particular, the reasons why the decision rendered by the adjudicator at the initial level contravenes the principles of procedural fairness, is based on an error of law or is clearly unreasonable, and
 - (ii)** particulars concerning the redress requested; and
- (b)** a copy of the decision rendered by the adjudicator at the initial level as to the disposition of the grievance.

Transmission of grievance

(3) A supervisor presented with a grievance form must forward it, together with any request submitted under subsection 8(1), to the OCGA as soon as feasible.

Transmission of copy of grievance

(4) The OCGA must forward a copy of any grievance form that it receives to the respondent and to the person

Présentation d'un grief

Grief de premier niveau

7 (1) Le grief de premier niveau est présenté par le dépôt auprès du BCGA ou du superviseur du plaignant d'un formulaire de grief accompagné des renseignements suivants :

- a)** le nom et le numéro d'employé du plaignant;
- b)** les faits relatifs à la décision, l'acte ou l'omission qui fait l'objet du grief et le nom de la personne qui, selon le plaignant, a rendu la décision, a commis l'acte ou l'omission;
- c)** la date à laquelle le plaignant a pris connaissance de la décision, de l'acte ou de l'omission;
- d)** un bref énoncé des motifs du grief;
- e)** les détails relatifs au préjudice allégué par le plaignant du fait de la décision, de l'acte ou de l'omission;
- f)** le détail de la réparation demandée.

Grief de dernier niveau

(2) Le grief de dernier niveau est présenté par le dépôt auprès du BCGA ou du superviseur du plaignant :

- a)** d'un formulaire de grief accompagné des renseignements suivants :
 - (i)** les raisons pour lesquelles le plaignant présente son grief au dernier niveau et celles pour lesquelles la décision rendue par l'arbitre de premier niveau contrevient aux principes d'équité procédurale, est entachée d'une erreur de droit ou est manifestement déraisonnable,
 - (ii)** le détail de la réparation demandée;
- b)** d'une copie de la décision rendue par l'arbitre de premier niveau quant à la disposition du grief.

Transmission du grief

(3) Le superviseur qui reçoit un formulaire de grief, le transmet dès que possible au BCGA accompagné de toute demande visée au paragraphe 8(1).

Transmission d'une copie du grief

(4) Le BCGA transmet une copie du formulaire de grief à l'intimé et à la personne occupant le premier poste

who holds the first position of officer or its equivalent in the respondent's chain of command, or to the person named in the decision rendered under subsection 8(3).

Request to not forward

8 (1) A grievor who wishes to object to a copy of the grievance form referred to in subsection 7(1) being forwarded to the person who holds the first position of officer or its equivalent in the respondent's chain of command must, when they present their grievance, submit to the OCGA a written request not to forward it that includes supporting reasons.

Transmission of request

(2) The OCGA must forward the request and a copy of the grievance form to the adjudicator who is considering the grievance.

Decision on request

(3) The adjudicator must render a decision on the request, including reasons for the decision, as soon as feasible, and send the decision to the OCGA. If the adjudicator allows the request, they must name in the decision an appropriate person for the purpose of receiving a copy of the grievance form.

Service of decision

(4) The OCGA must cause a copy of the adjudicator's decision to be served on the parties.

Informal Resolution

Informal resolution

9 (1) As soon as feasible after receiving a copy of a grievance form, the respondent must contact the grievor to discuss an informal resolution of the grievance.

Refusal to discuss grievance

(2) If the grievor refuses to discuss the grievance, or any aspect of it, with a view to resolving it informally, the respondent must provide written notice of that fact to the OCGA and cause a copy of it to be served on the grievor.

Continuing resolution

(3) The parties may, until the adjudicator disposes of the grievance in writing, continue to attempt to resolve the matters in dispute by way of an informal resolution process.

Agreements for informal resolution

(4) On request by a party, the adjudicator who is considering a grievance may

d'officier ou l'équivalent dans la chaîne de commandement de l'intimé ou à la personne identifiée dans la décision rendue au titre du paragraphe 8(3).

Demande au BCGA

8 (1) Le plaignant qui ne souhaite pas qu'une copie du formulaire de grief soit remise à la personne occupant le premier poste d'officier ou l'équivalent dans la chaîne de commandement de l'intimé en fait la demande par écrit au BCGA au moment de la présentation de son grief. La demande doit être motivée.

Transmission de la demande

(2) Le BCGA transmet la demande et une copie du formulaire de grief à l'arbitre qui étudie le grief.

Décision sur la demande

(3) L'arbitre rend, dès que possible, une décision motivée quant à la demande et la transmet au BCGA. S'il y fait droit, il identifie dans la décision la personne appropriée chargée de recevoir copie du grief.

Signification de la décision

(4) Le BCGA fait signifier copie de la décision aux parties.

Règlement à l'amiable

Règlement à l'amiable

9 (1) Dès que possible après réception d'une copie d'un formulaire de grief, l'intimé communique avec le plaignant pour discuter d'un règlement à l'amiable du grief.

Refus

(2) Si le plaignant refuse de discuter du grief ou d'un aspect de celui-ci dans le but de le régler à l'amiable, l'intimé transmet un avis écrit à cet égard au BCGA et en fait signifier copie au plaignant.

Tentative de règlement

(3) Jusqu'à ce que l'arbitre dispose du grief par écrit, les parties peuvent continuer de tenter de régler leurs différends au moyen d'un processus de règlement informel.

Entente de règlement à l'amiable

(4) L'arbitre qui étudie le grief peut, à la demande d'une partie :

- (a) review a proposed agreement for the informal resolution of the grievance;
- (b) approve an agreement by the parties for the informal resolution of the grievance; and
- (c) resolve any issues or concerns relating to the implementation of the agreement.

Communications confidential and without prejudice

(5) Any communications that pass among persons as a part of an informal resolution process are confidential, without prejudice to the parties and must not be disclosed unless the disclosure is

- (a) agreed to by the parties;
- (b) required by law;
- (c) required for the purpose of reaching or implementing an agreement made as a part of the process; or
- (d) required to protect the health or safety of any person.

Adjudicator

Adjudicator's powers

10 An adjudicator, when considering a grievance, has the power to decide all matters related to the grievance, including the power

- (a) to dismiss it if it is moot, frivolous, vexatious or an abuse of process, or has already been adjudicated;
- (b) to render a single decision in respect of the grievance and any other substantially similar grievance that is being considered by the adjudicator;
- (c) to consolidate the grievance of a grievor with the grievance of any other grievor that is being considered by the adjudicator, with the consent of the grievors, and to designate the respondent for the consolidated grievance;
- (d) to consolidate the grievance with any other grievance of the grievor that is being considered by the adjudicator and to designate the respondent for the consolidated grievance;
- (e) to sever the grievance into two or more distinct grievances; and
- (f) to decide whether any written or documentary information to which the grievor has requested access is

- a) examiner une proposition de règlement à l'amiable du grief;
- b) approuver le règlement à l'amiable des parties;
- c) régler toute question ou préoccupation relative à la mise en œuvre du règlement à l'amiable.

Confidentialité des communications

(5) Les communications échangées dans le cadre d'un processus de règlement informel entre les participants sont confidentielles, ne peuvent être dévoilées et ne peuvent porter atteinte aux droits des parties, sauf si :

- a) les parties y consentent;
- b) la loi l'exige;
- c) la conclusion ou la mise en œuvre d'une entente dans le cadre du processus l'exige;
- d) la protection de la santé ou de la sécurité d'une personne l'exige.

Arbitre

Pouvoirs de l'arbitre

10 L'arbitre qui étudie un grief peut décider de toute question s'y rattachant, il peut notamment :

- a) rejeter le grief qui est sans intérêt, futile, vexatoire ou qui constitue un abus de procédure, ou dont il a déjà été disposé;
- b) rendre une seule décision à l'égard du grief et de tout autre grief essentiellement similaire qui lui est présenté;
- c) joindre le grief à d'autres griefs qui lui sont présentés par différents plaignants s'ils y consentent tous et désigner l'intimé pour le grief issu de la jonction;
- d) joindre le grief à d'autres griefs qui lui sont présentés par le plaignant et désigner l'intimé pour le grief issu de la jonction;
- e) scinder le grief en plusieurs griefs distincts;
- f) décider si la demande d'un plaignant d'avoir accès à de la documentation vise un test standardisé ou un document énuméré à l'article 5.

a standardized test or the information referred to in section 5.

Conduct of grievance

11 (1) An adjudicator must render their decision in respect of a grievance or any matter arising in the context of the grievance as informally and expeditiously as the principles of procedural fairness permit.

Matters not provided for

(2) If any matter arises in the context of a grievance that is not otherwise provided for in the provisions of the Act, the Regulations or this Part, the adjudicator may give any direction that is appropriate.

Power to remedy — non-compliance

(3) The adjudicator may remedy any failure by any party to comply with any provision of this Part.

Case conference

12 (1) An adjudicator who is considering a grievance or any matter arising in the context of a grievance may, on their own initiative or at the request of a party, hold a case conference to discuss the grievance or matter.

Communications confidential and without prejudice

(2) Any communications that pass among persons as a part of a case conference are confidential, without prejudice to the parties and must not be disclosed unless the disclosure is

- (a)** agreed to by the parties;
- (b)** required by law;
- (c)** required for the purpose of reaching or implementing an agreement made as a part of the conference; or
- (d)** required to protect the health or safety of any person.

Adjudicator not barred

(3) An adjudicator who holds a case conference is not prevented from exercising any of their other powers.

Procedure

Submissions

13 (1) The parties may make submissions on any matter in dispute in respect of the grievance.

Étude diligente

11 (1) L'arbitre rend une décision sur le grief ou sur toute question s'y rattachant avec célérité et sans formalisme en tenant compte des principes d'équité procédurale.

Question non prévue

(2) Il peut donner toute directive appropriée au sujet de toute question soulevée relativement au grief qui n'est pas prévue par la Loi, le Règlement ou la présente partie.

Pouvoir de remédier à tout défaut

(3) Il peut remédier au défaut d'une partie de respecter les dispositions de la présente partie.

Conférence préparatoire

12 (1) L'arbitre qui étudie un grief ou une question s'y rattachant peut, de son propre chef ou à la demande d'une partie, tenir une conférence préparatoire pour en discuter.

Confidentialité des communications

(2) Les communications échangées dans le cadre de la conférence entre les participants sont confidentielles, ne peuvent être dévoilées et ne peuvent porter atteinte aux droits des parties, sauf si :

- a)** les parties y consentent;
- b)** la loi l'exige;
- c)** la conclusion ou la mise en œuvre d'une entente dans le cadre de la conférence l'exige;
- d)** la protection de la santé ou de la sécurité d'une personne l'exige.

Libre exercice des pouvoirs

(3) La tenue de la conférence préparatoire ne fait pas obstacle à l'exercice des pouvoirs de l'arbitre.

Procédure

Observations

13 (1) Les parties peuvent présenter des observations sur toute question en litige se rattachant au grief.

Types of submissions

(2) An adjudicator who is considering the grievance or any matter arising in the context of the grievance is responsible for deciding how and when the submissions may be made.

Decision in absence of submissions

(3) The adjudicator may render a decision on a matter in dispute in respect of the grievance in the absence of submissions from one or both of the parties if reasonable notice has been provided to them as to how and when submissions may be made in respect of the matter.

Withdrawal of grievance

14 A grievor may withdraw their grievance by written notice to the OCGA before it is disposed of in writing.

Evidence

15 An adjudicator, when considering a grievance or any matter arising in the context of a grievance, may accept any evidence submitted by a party.

Decision

Decision at initial level

16 (1) An adjudicator may dispose of a grievance at the initial level by rendering a decision

(a) dismissing the grievance and confirming the decision, act or omission that is the subject of the grievance; or

(b) allowing the grievance and

(i) remitting the matter, with directions for reconsidering the decision, act or omission, to the respondent or to the person who is responsible for the reconsideration, or

(ii) directing any appropriate redress.

Considerations

(2) An adjudicator, when rendering the decision, must consider whether the decision, act or omission that is the subject of the grievance is consistent with the relevant law, or the relevant Treasury Board or Force policy and, if it is not, whether it has caused a prejudice to the grievor.

Non-compliance with direction

(3) Despite subsection (2), the adjudicator may, subject to the principles of procedural fairness, dispose of a

Types d'observations

(2) L'arbitre qui étudie le grief ou une question s'y rattachant décide des modalités de présentation des observations.

Décision malgré l'absence d'observations

(3) Il peut rendre sa décision malgré l'absence d'observations de la part des parties, si un avis raisonnable leur a été donné quant aux modalités visées au paragraphe (2).

Retrait d'un grief

14 Le plaignant peut retirer son grief par avis écrit au BCGA avant qu'il en soit disposé par écrit.

Preuve

15 L'arbitre qui étudie un grief ou une question s'y rattachant peut accepter tout élément de preuve produit par les parties.

Décision

Décision au premier niveau

16 (1) L'arbitre qui dispose d'un grief de premier niveau peut rendre une décision :

a) le rejetant et confirmant la décision, l'acte ou l'omission à l'origine du grief;

b) l'accueillant et :

(i) renvoyant l'affaire avec des directives relatives au réexamen de la décision, de l'acte ou de l'omission à l'intimé ou à la personne chargée de faire un tel réexamen,

(ii) ordonnant la réparation qui s'impose.

Éléments à considérer

(2) Lorsqu'il rend la décision, l'arbitre évalue si la décision, l'acte ou l'omission qui fait l'objet du grief est conforme à la législation pertinente ou à la politique pertinente du Conseil du Trésor ou de la Gendarmerie et si, en cas de non-conformité, un préjudice a été causé au plaignant.

Décision — non-respect des directives

(3) Malgré le paragraphe (2) l'arbitre peut, sous réserve des principes d'équité procédurale, disposer du grief à

grievance against the interests of a party that has failed to comply with any of their directions.

Rescission or amendment of decision

17 (1) An adjudicator who has rendered a decision that disposes of a grievance at the initial level may

- (a)** amend the decision to correct clerical or typographical errors or any errors of a similar nature or to clarify unclear wording; or
- (b)** if the grievance has not been presented at the final level, rescind or amend their decision on the presentation of new facts or on determining that an error of fact or law was made in reaching the decision.

Adjudicator's powers

(2) For the purposes of paragraph (1)(b), the adjudicator has the powers set out in section 10.

Opportunity to make submissions

(3) Before rescinding or amending the decision under paragraph (1)(b), the adjudicator must give the parties an opportunity to make submissions.

Service

(4) If the adjudicator rescinds or amends the decision, they must cause a copy of the notice of rescission or a copy of the amended decision to be served on the parties.

Decision at final level

18 (1) An adjudicator may dispose of a grievance at the final level by rendering a decision

- (a)** dismissing the grievance and confirming the decision rendered at the initial level; or
- (b)** allowing the grievance and
 - (i)** remitting the matter, with directions for reconsidering the decision, act or omission, to the respondent or to the person who is responsible for the reconsideration,
 - (ii)** remitting the matter, with directions for rendering a new decision to the adjudicator at the initial level or to another adjudicator, or
 - (iii)** directing any appropriate redress.

Considerations

(2) An adjudicator, when rendering the decision, must consider whether the decision at the initial level contravenes the principles of procedural fairness, is based on an error of law or is clearly unreasonable.

l'encontre des intérêts de la partie qui ne respecte pas l'une de ses directives.

Annulation ou modification de la décision

17 (1) L'arbitre qui a rendu une décision disposant d'un grief de premier niveau peut :

- a)** la modifier pour corriger toute erreur matérielle, typographique ou autre de même nature, ou pour préciser toute formulation équivoque;
- b)** si le grief n'a pas été présenté au dernier niveau, l'annuler ou la modifier si de nouveaux faits lui sont présentés ou si la décision comporte une erreur de fait ou de droit.

Pouvoirs de l'arbitre

(2) Pour l'application de l'alinéa (1)b), l'arbitre dispose des pouvoirs prévus à l'article 10.

Soumission des observations

(3) Avant d'annuler ou de modifier sa décision conformément à l'alinéa (1)b), l'arbitre donne aux parties la possibilité de soumettre des observations.

Signification

(4) Si l'arbitre annule ou modifie sa décision, il fait signifier aux parties copie de l'avis d'annulation ou copie de la décision modifiée.

Décision au dernier niveau

18 (1) L'arbitre qui dispose d'un grief de dernier niveau peut rendre une décision :

- a)** le rejetant et confirmant la décision de premier niveau;
- b)** l'accueillant et :
 - (i)** renvoyant l'affaire avec des directives relatives au réexamen de la décision, de l'acte ou de l'omission à l'intimé ou à la personne chargée de faire un tel réexamen,
 - (ii)** renvoyant l'affaire à l'arbitre qui a rendu la décision au premier niveau ou à un autre arbitre, avec des directives en vue d'une nouvelle décision,
 - (iii)** ordonnant la réparation qui s'impose.

Éléments à considérer

(2) Lorsqu'il rend la décision, l'arbitre évalue si la décision de premier niveau contrevient aux principes d'équité procédurale, est entachée d'une erreur de droit ou est manifestement déraisonnable.

Non-compliance with direction

(3) Despite subsection (2), the adjudicator may, subject to the principles of procedural fairness, dispose of a grievance against the interests of a party that has failed to comply with any of their directions.

Opportunity to make submissions

19 (1) The adjudicator at the final level must, before rescinding or amending a decision under subsection 32(3) of the Act, give the parties an opportunity to make submissions.

Service

(2) If the adjudicator rescinds or amends the decision, they must cause a copy of the notice of rescission or a copy of the amended decision to be served on the parties.

Return of evidence

20 After the disposition of a grievance, the OCGA must cause to be returned to a party anything that the party tendered as evidence.

PART 2

Appeals (Part IV of the Act)

Interpretation

Definitions

21 The following definitions apply in this Part.

appeal means an appeal made under section 45.11 of the Act. (*appel*)

appellant means the member or conduct authority who makes the appeal. (*appellant*)

parties means the appellant and the respondent. (*parties*)

respondent means

(a) in the case of an appeal of a conduct board's decision,

(i) if the appellant is the member who is the subject of the conduct board's decision, the conduct authority who initiated the hearing by the conduct board or, if that conduct authority is absent or unable to act, the conduct authority who replaces them, or

Décision — non-respect des directives

(3) Malgré le paragraphe (2), l'arbitre peut, sous réserve des principes d'équité procédurale, disposer du grief à l'encontre des intérêts de la partie qui ne respecte pas l'une de ses directives.

Soumission des observations

19 (1) Avant d'annuler ou de modifier sa décision conformément au paragraphe 32(3) de la Loi, l'arbitre de dernier niveau donne aux parties la possibilité de soumettre des observations.

Signification

(2) Si l'arbitre annule ou modifie sa décision, il fait signifier aux parties copie de l'avis d'annulation ou copie de la décision modifiée.

Restitution des éléments de preuve

20 Après la disposition du grief, le BCGA veille à ce que soient restitués aux parties les éléments de preuve qu'elles ont produits.

PARTIE 2

Appels (partie IV de la Loi)

Définitions

Définitions

21 Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente partie.

appel Appel fait conformément à l'article 45.11 de la Loi. (*appel*)

appellant Le membre ou l'autorité disciplinaire qui fait appel. (*appellant*)

intimé S'entend :

a) s'agissant de l'appel d'une décision rendue par un comité de déontologie :

(i) si l'appellant est le membre en cause, de l'autorité disciplinaire qui a convoqué l'audience par le comité de déontologie ou, si elle est absente ou incapable d'agir, de l'autorité disciplinaire qui la remplace,

(ii) si l'appellant est l'autorité disciplinaire qui a convoqué l'audience par le comité de déontologie, du membre en cause;

(ii) if the appellant is the conduct authority who initiated the hearing by the conduct board, the member who is the subject of the conduct board's decision;

(b) in the case of an appeal of a conduct authority's decision, the conduct authority or, if that conduct authority is absent or unable to act, the conduct authority who replaces them; or

(c) in the case of an appeal that has been consolidated with another appeal, the person designated under paragraph 29(c) or (d). (*intimé*)

Presentation of Appeal

Statement of appeal

22 An appeal to the Commissioner must be made by filing a statement of appeal with the OCGA within 14 days after the day on which copy of the decision giving rise to the appeal is served on the member who is the subject of that decision. The statement must be accompanied by a copy of the decision that is being appealed and include the following information:

- (a) the appellant's name and, if any, their employee number;
- (b) a concise statement of the grounds on which the appeal is based; and
- (c) the particulars concerning the redress requested.

Requests under subsection 45.15(3) of Act

23 (1) Any request made by a member to the Commissioner not to refer a case to the Committee under subsection 45.15(3) of the Act must be filed in writing, with supporting reasons, with the OCGA within 14 days after the day on which

- (a) the member is served with a copy of the decision giving rise to the appeal, if the member is the appellant; or
- (b) the member is served with a copy of the statement of appeal, if the member is the respondent.

Service of decision

(2) The Commissioner must cause a copy of his or her decision to be served on the member.

Obligation to file material

24 In the case of an appeal by a member of a decision rendered by a conduct authority, the respondent must, as soon as feasible after being served with the statement of

b) s'agissant de l'appel d'une décision rendue par une autorité disciplinaire, de l'autorité disciplinaire ou, si elle est absente ou incapable d'agir, de l'autorité disciplinaire qui la remplace;

c) s'agissant d'un appel qui a été joint à un autre appel, de la personne désignée en vertu des alinéas 29c) ou d). (*respondent*)

parties L'appelant et l'intimé. (*parties*)

Présentation d'un appel

Déclaration d'appel

22 L'appel devant le commissaire est fait dans les quatorze jours suivant la date de la signification au membre en cause d'une copie de la décision visée par l'appel par le dépôt auprès du BCGA d'une déclaration d'appel accompagnée d'une copie de la décision et des renseignements suivants :

- a) le nom de l'appelant et, le cas échéant, son numéro d'employé;
- b) un bref énoncé des motifs de l'appel;
- c) le détail de la réparation demandée.

Demande en vertu du paragraphe 45.15(3) de la Loi

23 (1) Le membre fait au commissaire la demande visée au paragraphe 45.15(3) de la Loi par écrit, motifs à l'appui, et la dépose au BCGA dans les quatorze jours suivant la date de la signification qui lui aura été faite d'une copie :

- a) de la décision qui donne lieu à l'appel, s'il est l'appelant;
- b) de la déclaration d'appel, s'il est l'intimé.

Signification de la décision

(2) Le commissaire fait signifier copie de la décision au membre.

Dépôt obligatoire des éléments

24 Si un membre fait appel d'une décision rendue par une autorité disciplinaire, l'intimé dépose au BCGA, dès que possible après avoir reçu signification de la

appeal, file with the OCGA the material that was before the conduct authority when the decision was rendered.

Supporting documents

25 (1) The OCGA must provide the appellant with an opportunity to file written submissions and other documents in support of their appeal.

Restriction

(2) The appellant is not entitled to

(a) file any document that was not provided to the person who rendered the decision that is the subject of the appeal if it was available to the appellant when the decision was rendered; or

(b) include in their written submissions any new information that was known or could reasonably have been known by the appellant when the decision was rendered.

Service of documents

26 After receiving the statement of appeal and any written submission or other document filed by a party, the OCGA must cause a copy of each one to be served on the other party.

Response to submissions — appeal of conduct authority decision

27 In the case of an appeal of a decision rendered by a conduct authority, the respondent may file with the OCGA, if the respondent is permitted to do so by the Commissioner due to exceptional circumstances, a written response to the appellant's submissions and the appellant may file with the OCGA a written reply to that response.

Response to submissions — appeal of conduct board decision

28 In the case of an appeal of a decision rendered by a conduct board, the respondent may file with the OCGA a written response to the appellant's submissions and the appellant may file with the OCGA a written rebuttal to that response.

Commissioner

Commissioner's powers

29 The Commissioner, when considering an appeal, has the power to decide all matters related to the appeal, including the power

(a) to render a single decision in respect of the appeal and any other substantially similar appeal that is being considered by the Commissioner;

déclaration d'appel, les éléments en possession de l'autorité disciplinaire au moment de rendre sa décision.

Documents à l'appui de l'appel

25 (1) Le BCGA accorde à l'appellant la possibilité de déposer des observations écrites et d'autres documents à l'appui de son appel.

Restriction

(2) L'appellant ne peut :

a) déposer un document qui n'a pas été fourni à l'auteur de la décision qui fait l'objet de l'appel si le document était à la disposition de l'appellant au moment où la décision a été rendue;

b) inclure dans ses observations écrites tout nouveau renseignement qui était connu ou aurait pu raisonnablement être connu de l'appellant au moment où la décision a été rendue.

Signification de documents

26 Le BCGA fait signifier à l'autre partie, dès réception, copie de la déclaration d'appel, des observations écrites ou de tous autres documents.

Réponse aux observations — appel d'une décision d'une autorité disciplinaire

27 Si la décision en appel émane d'une autorité disciplinaire, l'intimé peut, avec la permission du commissaire, déposer au BCGA sa réponse écrite aux observations de l'appellant, et ce dernier peut déposer au BCGA une réplique écrite. Le commissaire donne sa permission dans des cas exceptionnels.

Réponse aux observations — appel d'une décision d'un comité de déontologie

28 Si la décision en appel émane d'un comité de déontologie, l'intimé peut déposer au BCGA sa réponse écrite aux observations de l'appellant, et ce dernier peut déposer au BCGA une réplique écrite.

Commissaire

Pouvoirs du commissaire

29 Lorsqu'il étudie un appel, le commissaire peut décider de toute question s'y rattachant, il peut notamment :

a) rendre une seule décision à l'égard de l'appel et de tout autre appel essentiellement similaire qui lui est présenté;

(b) to consolidate the appeal with any other appeal of the same decision;

(c) to consolidate the appeal of an appellant with the appeal of any other appellant that is being considered by the Commissioner, with the consent of the appellants, and to designate the respondent for the consolidated appeal;

(d) to consolidate the appeal with any other appeal of the appellant that is being considered by the Commissioner and to designate the respondent for the consolidated appeal; and

(e) to extend the time limit referred to in section 22 and subsection 23(1) in exceptional circumstances.

Conduct of appeal

30 (1) The Commissioner must render his or her decision in respect of an appeal or any matter arising in the context of the appeal as informally and expeditiously as the principles of procedural fairness permit.

Matters not provided for

(2) If any matter arises in the context of an appeal that is not otherwise provided for in the provisions of the Act, the Regulations or this Part, the Commissioner may give any direction that is appropriate.

Power to remedy — non-compliance

(3) The Commissioner may remedy any failure by any party to comply with any provision of this Part.

Withdrawal of appeal

31 An appellant may withdraw their appeal by a written notice to the OCGA before it is disposed of in writing.

Evidence

32 The Commissioner, when considering an appeal or any matter arising in the context of an appeal, may accept any evidence submitted by a party.

Decision

Decision of Commissioner

33 (1) The Commissioner, when rendering a decision as to the disposition of the appeal, must consider whether the decision that is the subject of the appeal contravenes the principles of procedural fairness, is based on an error of law or is clearly unreasonable.

b) joindre l'appel à d'autres appels si ces appels visent la même décision;

c) joindre l'appel à d'autres appels qui lui sont présentés par différents appelants s'ils y consentent tous et désigner l'intimé pour l'appel issu de la jonction;

d) joindre l'appel à d'autres appels qui lui sont présentés par l'appellant et désigner l'intimé pour l'appel issu de la jonction;

e) proroger le délai visé à l'article 22 et au paragraphe 23(1) dans des circonstances exceptionnelles.

Étude diligente

30 (1) Le commissaire rend une décision sur l'appel ou sur toute question s'y rattachant avec célérité et sans formalisme en tenant compte des principes d'équité procédurale.

Question non prévue

(2) Il peut donner toute directive appropriée au sujet de toute question soulevée relativement à l'appel qui n'est pas prévue par la Loi, le Règlement ou la présente partie.

Pouvoir de remédier à tout défaut

(3) Il peut remédier au défaut d'une partie de respecter les dispositions de la présente partie.

Retrait d'un appel

31 L'appellant peut retirer son appel par avis écrit au BC-GA avant qu'il en soit disposé par écrit.

Preuve

32 Le commissaire qui étudie un appel ou toute question s'y rattachant peut accepter tout élément de preuve produit par les parties.

Décision

Décision du commissaire

33 (1) Lorsqu'il rend une décision sur la disposition d'un appel, le commissaire évalue si la décision qui fait l'objet de l'appel contrevient aux principes d'équité procédurale, est entachée d'une erreur de droit ou est manifestement déraisonnable.

Non-compliance with direction

(2) Despite subsection (1), the Commissioner may, subject to the principles of procedural fairness, dispose of an appeal against the interests of a party that has failed to comply with any of his or her directions.

Service of decision

34 The Commissioner must cause a copy of the decision referred to in subsection 45.16(7) of the Act to be served on the parties.

Opportunity to make submissions

35 (1) Before rescinding or amending a decision under subsection 45.16(10) of the Act, the Commissioner must give the parties an opportunity to make submissions.

Service

(2) If the Commissioner rescinds or amends the decision, he or she must cause a copy of the notice of rescission or a copy of the amended decision to be served on the parties.

PART 3

Appeals (Other than Part IV of the Act)

Interpretation and Application

Definitions

36 The following definitions apply in this Part.

adjudicator means a person designated as an adjudicator by the Commissioner. (*arbitre*)

appeal means an appeal referred to in section 37. (*appel*)

appellant means the member who makes an appeal or the former member who makes an appeal of their discharge from the Force. (*appellant*)

parties means the appellant and the respondent. (*parties*)

respondent means

(a) in the case of an appeal that has not been consolidated with any other appeal, the person who rendered the written decision that is the subject of the appeal

Décision — non-respect des directives

(2) Malgré le paragraphe (1), le commissaire peut, sous réserve des principes d'équité procédurale, disposer de l'appel à l'encontre des intérêts de la partie qui ne respecte pas l'une de ses directives.

Signification de la décision

34 Le commissaire fait signifier aux parties copie de la décision visée au paragraphe 45.16(7) de la Loi.

Soumission des observations

35 (1) Avant d'annuler ou de modifier sa décision conformément au paragraphe 45.16(10) de la Loi, le commissaire donne aux parties la possibilité de soumettre des observations.

Signification

(2) S'il annule ou modifie sa décision, il fait signifier aux parties copie de l'avis d'annulation ou copie de la décision modifiée.

PARTIE 3

Appels (sauf partie IV de la Loi)

Définitions et application

Définitions

36 Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente partie.

appel Appel visé à l'article 37. (*appel*)

appellant Le membre qui fait appel, ou l'ancien membre qui fait appel de son licenciement de la Gendarmerie. (*appellant*)

arbitre La personne désignée à titre d'arbitre par le commissaire. (*adjudicator*)

intimé S'entend :

a) s'agissant d'un appel qui n'a pas été joint à un autre appel, de l'auteur de la décision écrite qui fait l'objet de l'appel ou, s'il est absent ou incapable d'agir, de la personne qui le remplace;

or, if that person is absent or unable to act, the person who replaces them; or

(b) in the case of an appeal that has been consolidated with another appeal, the person designated under paragraph 43(b) or (c). (*intimé*)

Application

37 This Part provides the process for appeals

(a) by a complainant of a written decision referred to in subsection 6(1) and paragraph 6(2)(b) of the *Commissioner's Standing Orders (Investigation and Resolution of Harassment Complaints)*;

(b) of the written decision referred to in subsection 9(2) of the *Commissioner's Standing Orders (General Administration)*;

(c) of the written decisions referred to in subsection 20(1) of the *Commissioner's Standing Orders (Employment Requirements)*;

(d) of the directive referred to in subsection 20(2) of the *Commissioner's Standing Orders (Employment Requirements)*; and

(e) of the written decisions referred to in subsection 32(1) of the *Commissioner's Standing Orders (Conduct)*.

Presentation of Appeal

Statement of appeal

38 For the purpose of the provisions referred to in section 37, an appeal must be made by filing a statement of appeal with the OCGA within 14 days after the day on which a copy of the decision giving rise to the appeal is served on the member who is the subject of that decision. The statement must be accompanied by a copy of the decision that is being appealed and include the following information:

- (a)** the appellant's name and employee number;
- (b)** a concise statement of the reasons why the appellant is of the opinion that the decision that is the subject of the appeal contravenes the principles of procedural fairness, is based on an error of law or is clearly unreasonable; and
- (c)** particulars concerning the redress requested.

b) s'agissant d'un appel qui a été joint à un autre appel, de la personne désignée en vertu des alinéas 43b) ou c). (*respondent*)

parties L'appelant et l'intimé. (*parties*)

Application

37 La présente partie prévoit le processus pour l'appel :

a) par un plaignant d'une décision écrite visée au paragraphe 6(1) et à l'alinéa 6(2)b) des *Consignes du commissaire (enquête et règlement des plaintes de harcèlement)*;

b) d'une décision écrite visée au paragraphe 9(2) des *Consignes du commissaire (administration générale)*;

c) des décisions écrites visées au paragraphe 20(1) des *Consignes du commissaire (exigences d'emploi)*;

d) de la directive visée au paragraphe 20(2) des *Consignes du commissaire (exigences d'emploi)*;

e) des décisions écrites visées au paragraphe 32(1) des *Consignes du commissaire (déontologie)*.

Présentation d'un appel

Déclaration d'appel

38 Pour l'application des dispositions visées à l'article 37, l'appel est fait dans les quatorze jours suivant la date de la signification au membre en cause d'une copie de la décision visée par l'appel par le dépôt auprès du BCGA d'une déclaration d'appel accompagnée d'une copie de la décision et des renseignements suivants :

- a)** le nom de l'appelant et son numéro d'employé;
- b)** un bref énoncé des motifs pour lesquels il estime que la décision contrevient aux principes d'équité procédurale, est entachée d'une erreur de droit ou est manifestement déraisonnable;
- c)** le détail de la réparation demandée.

Obligation to file material

39 The respondent must, as soon as feasible after being served with the statement of appeal, file with the OCGA the material that was before the person who rendered the written decision that is the subject of the appeal when that decision was rendered.

Supporting documents

40 (1) The OCGA must provide the appellant with an opportunity to file written submissions and other documents in support of their appeal.

Restriction

(2) The appellant is not entitled to

(a) file any document that was not provided to the person who rendered the decision that is the subject of the appeal if it was available to the appellant when the decision was rendered; or

(b) include in their written submissions any new information that was known or could reasonably have been known by the appellant when the decision was rendered.

Service of documents

41 After receiving the statement of appeal and any written submission or other document filed by a party, the OCGA must cause a copy of each one to be served on the other party.

Informal Resolution

Informal resolution

42 (1) The parties may, until the adjudicator disposes of an appeal in writing, attempt to resolve the matters in dispute by way of an informal resolution process.

Agreements for informal resolution

(2) On request by a party, the adjudicator who is considering an appeal may

(a) review a proposed agreement for the informal resolution of the appeal;

(b) approve an agreement by the parties for the informal resolution of the appeal; and

(c) resolve any issues or concerns relating to the implementation of the agreement.

Dépôt obligatoire des éléments

39 L'intimé dépose au BCGA, dès que possible après avoir reçu signification de la déclaration d'appel, les éléments qui étaient en possession de l'auteur de la décision écrite qui fait l'objet de l'appel au moment où la décision a été rendue.

Documents à l'appui de l'appel

40 (1) Le BCGA accorde à l'appelant la possibilité de déposer des observations écrites et d'autres documents à l'appui de son appel.

Restriction

(2) L'appelant ne peut :

a) déposer un document qui n'a pas été fourni à l'auteur de la décision qui fait l'objet de l'appel si le document était à la disposition de l'appelant au moment où la décision a été rendue;

b) inclure dans ses observations écrites tout nouveau renseignement qui était connu ou aurait pu raisonnablement être connu de l'appelant au moment où la décision a été rendue.

Signification à l'autre partie

41 Le BCGA fait signifier à l'autre partie, dès réception, copie de la déclaration d'appel, des observations écrites ou de tous autres documents.

Règlement à l'amiable

Règlement à l'amiable

42 (1) Les parties peuvent, jusqu'à ce que l'arbitre ne dispose de l'appel par écrit, tenter de régler leurs différends au moyen d'un processus de règlement informel.

Entente de règlement à l'amiable

(2) L'arbitre qui étudie l'appel peut, à la demande d'une partie :

a) examiner une proposition de règlement à l'amiable de l'appel;

b) approuver le règlement à l'amiable des parties;

c) régler toute question ou préoccupation relative à la mise en œuvre du règlement à l'amiable.

Communications confidential and without prejudice

(3) Any communications that pass among persons as a part of an informal resolution process are confidential, without prejudice to the parties and must not be disclosed unless the disclosure is

- (a)** agreed to by the parties;
- (b)** required by law;
- (c)** required for the purpose of reaching or implementing an agreement made as a part of the process; or
- (d)** required to protect the health or safety of any person.

Adjudicator

Adjudicator's powers

43 An adjudicator, when considering an appeal, has the power to decide all matters related to the appeal, including the power

- (a)** to render a single decision in respect of the appeal and any other substantially similar appeal that is being considered by the adjudicator;
- (b)** to consolidate the appeal of an appellant with the appeal of any other appellant that is being considered by the adjudicator, with the consent of the appellants, and to designate the respondent for the consolidated appeal;
- (c)** to consolidate the appeal with any other appeal of the appellant that is being considered by the adjudicator and to designate the respondent for the consolidated appeal; and
- (d)** to extend the time limit referred to in section 38 in exceptional circumstances.

Conduct of appeal

44 (1) An adjudicator must render their decision in respect of an appeal or any matter arising in the context of the appeal as informally and expeditiously as the principles of procedural fairness permit.

Matters not provided for

(2) If any matter arises in the context of an appeal that is not otherwise provided for in the provisions of the Act, the Regulations or this Part, the adjudicator may give any direction that is appropriate.

Confidentialité des communications

(3) Les communications échangées dans le cadre d'un processus de règlement informel entre les participants sont confidentielles, ne peuvent être dévoilées et ne peuvent porter atteinte aux droits des parties, sauf si :

- a)** les parties y consentent;
- b)** la loi l'exige;
- c)** la conclusion ou la mise en œuvre d'une entente dans le cadre du processus l'exige;
- d)** la protection de la santé ou de la sécurité d'une personne l'exige.

Arbitre

Pouvoirs de l'arbitre

43 L'arbitre qui étudie l'appel peut décider de toute question s'y rattachant, il peut notamment :

- a)** rendre une seule décision à l'égard de l'appel et de tout autre appel essentiellement similaire qui lui est présenté;
- b)** joindre l'appel à d'autres appels qui lui sont présentés par différents appelants s'ils y consentent tous et désigner l'intimé pour l'appel issu de la jonction;
- c)** joindre l'appel à d'autres appels qui lui sont présentés par l'appellant et désigner l'intimé pour l'appel issu de la jonction;
- d)** proroger le délai visé à l'article 38 dans des circonstances exceptionnelles.

Étude diligente

44 (1) L'arbitre rend une décision sur l'appel ou sur toute question s'y rattachant avec célérité et sans formalisme en tenant compte des principes d'équité procédurale.

Question non prévue

(2) Il peut donner toute directive appropriée au sujet de toute question soulevée relativement à l'appel qui n'est pas prévue par la Loi, le Règlement ou la présente partie.

Power to remedy — non-compliance

(3) The adjudicator may remedy any failure by any party to comply with any provision of this Part.

Procedure

Withdrawal of appeal

45 An appellant may withdraw their appeal by a written notice to the OCGA before it is disposed of in writing.

Evidence

46 The adjudicator, when considering an appeal or any matter arising in the context of an appeal, may accept any evidence submitted by a party.

Decision

Adjudicator's decision

47 (1) An adjudicator may dispose of an appeal by rendering a decision

(a) dismissing the appeal and confirming the decision being appealed; or

(b) allowing the appeal and

(i) remitting the matter, with directions for rendering a new decision to the decision maker who rendered the decision being appealed or to another decision maker, or

(ii) directing any appropriate redress.

Decision in writing

(2) An adjudicator considering an appeal must, as soon as feasible, render a decision in writing that disposes of the appeal and includes reasons for the decision. The decision is final and binding.

Considerations

(3) An adjudicator, when rendering the decision, must consider whether the decision that is the subject of the appeal contravenes the principles of procedural fairness, is based on an error of law or is clearly unreasonable.

Non-compliance with direction

(4) Despite subsection (3), the adjudicator may, subject to the principles of procedural fairness, dispose of an appeal against the interests of a party that has failed to comply with any of their directions.

Pouvoir de remédier à tout défaut

(3) Il peut remédier au défaut d'une partie de respecter les dispositions de la présente partie.

Procédure

Retrait d'un appel

45 L'appelant peut retirer son appel par avis écrit au BC-GA avant qu'il en soit disposé par écrit.

Preuve

46 L'arbitre qui étudie l'appel ou toute question s'y rattachant peut accepter tout élément de preuve produit par les parties.

Décision

Décision de l'arbitre

47 (1) L'arbitre qui dispose d'un appel peut rendre une décision :

a) le rejetant et confirmant la décision portée en appel;

b) l'accueillant et :

(i) renvoyant l'affaire au décideur qui a rendu la décision ou à un autre décideur, avec des directives en vue d'une nouvelle décision,

(ii) ordonnant la réparation qui s'impose.

Décision écrite

(2) L'arbitre qui étudie l'appel rend, dès que possible, une décision écrite et motivée qui en dispose; sa décision est définitive et exécutoire.

Considérations

(3) Lorsqu'il rend la décision, l'arbitre évalue si la décision qui fait l'objet de l'appel contrevient aux principes d'équité procédurale, est entachée d'une erreur de droit ou est manifestement déraisonnable.

Décision — non-respect des directives

(4) Malgré le paragraphe (3), l'arbitre peut, sous réserve des principes d'équité procédurale, disposer de l'appel à l'encontre des intérêts de la partie qui ne respecte pas l'une de ses directives.

Decision rendered in absence of Committee recommendations

(5) If an appeal has been referred to the Committee under section 17 of the Regulations, the adjudicator may render a decision on the appeal in the absence of any findings or recommendations made by the Committee if the Committee Chairperson indicates to the OCGA that the Committee will not be making any or if the Committee does not make any within a reasonable time.

Adjudicator not bound

(6) The adjudicator is not bound to act on any findings or recommendations made by the Committee but, if the adjudicator does not so act, the adjudicator must include in the decision on the appeal the reasons for not so acting.

Service of decision on parties

(7) The adjudicator must cause a copy of the decision to be served on the parties.

Service of decision on Committee

(8) If the appeal has been referred to the Committee under section 17 of the Regulations, the adjudicator must cause a copy of the decision to be served on the Committee Chairperson.

Rescission or amendment of decision

48 (1) An adjudicator may

- (a)** amend their decision to correct clerical or typographical errors or any errors of a similar nature or to clarify unclear wording; or
- (b)** rescind or amend their decision on the presentation of new facts or on determining that an error of fact or law was made in reaching the decision.

Adjudicator's powers

(2) For the purpose of paragraph (1)(b), the adjudicator has the powers set out in section 43 and subsection 47(1).

Opportunity to make submissions

(3) Before rescinding or amending the decision under paragraph (1)(b), the adjudicator must give the parties an opportunity to make submissions.

Service

(4) If the adjudicator rescinds or amends the decision, they must cause a copy of the notice of rescission or a copy of the amended decision to be served on the parties

Décision en l'absence de recommandations du Comité

(5) Lorsque l'appel est renvoyé devant le Comité en vertu de l'article 17 du Règlement, l'arbitre peut rendre une décision sur l'appel en l'absence de conclusions ou de recommandations du Comité si son président a indiqué au BCGA qu'il n'en ferait pas ou, si après un délai raisonnable, il n'en fait pas.

Non-assujettissement de l'arbitre

(6) L'arbitre n'est pas lié par les conclusions du Comité ou par ses recommandations; s'il choisit de s'en écarter, il motive son choix dans sa décision.

Signification

(7) L'arbitre fait signifier copie de la décision aux parties.

Signification au Comité

(8) Si la décision a fait l'objet d'un renvoi devant le Comité en vertu de l'article 17 du Règlement, l'arbitre en fait signifier copie au président du Comité.

Annulation ou modification de la décision

48 (1) L'arbitre peut :

- a)** modifier sa décision pour corriger toute erreur matérielle, typographique ou autre de même nature, ou pour préciser toute formulation équivoque;
- b)** annuler ou modifier sa décision si de nouveaux faits lui sont présentés ou si la décision comporte une erreur de fait ou de droit.

Pouvoirs de l'arbitre

(2) Pour l'application de l'alinéa (1)b), l'arbitre dispose des pouvoirs prévus à l'article 43 et au paragraphe 47(1).

Soumission des observations

(3) Avant d'annuler ou de modifier sa décision conformément à l'alinéa (1)b), l'arbitre donne aux parties la possibilité de soumettre des observations.

Signification

(4) Si l'arbitre annule ou modifie sa décision, il fait signifier aux parties copie de l'avis d'annulation ou copie de la décision modifiée et si la décision a été renvoyée devant

and, if the appeal has been referred to the Committee under section 17 of the Regulations, on the Committee Chairperson.

Return of evidence

49 After the disposition of an appeal, the OCGA must cause to be returned to a party anything that the party tendered as evidence.

Reference to Committee

Request not to refer

50 (1) An appellant requesting that their appeal not be referred to the Committee under section 17 of the Regulations must, when they make their appeal, submit to the OCGA a written request that includes supporting reasons.

Transmission of request

(2) The OCGA must forward the request and a copy of the statement of appeal to the adjudicator who is considering the appeal.

Adjudicator's decision

(3) The adjudicator may allow the request or, if the adjudicator considers that a reference to the Committee is appropriate, reject it.

Transmission of decision

(4) The adjudicator must render a decision in writing on the request, including reasons for the decision, as soon as feasible, and send a copy of the decision to the OCGA.

Service of decision

(5) The OCGA must cause a copy of the adjudicator's decision to be served on the parties.

Material to be provided to Committee

(6) If the adjudicator refers an appeal to the Committee in accordance with section 17 of the Regulations, the OCGA must provide the Committee Chairperson with

(a) in the case of an appeal of a decision referred to in paragraph 17(a) of the Regulations, the material that was before the decision maker when the decision was rendered; and

(b) in the case of an appeal of a decision referred to in any of paragraphs 17(b) to (e) of the Regulations, the material that was before the Commissioner when the decision was rendered.

le Comité en vertu de l'article 17 du Règlement, il fait signifier copie de l'avis d'annulation ou copie de la décision modifiée au président du Comité.

Restitution des éléments de preuve

49 Après la disposition de l'appel, le BCGA veille à ce que soient restitués aux parties les éléments de preuve qu'elles ont produits.

Renvoi devant le Comité

Demande de non-renvoi

50 (1) L'appellant qui demande le non-renvoi de son appel devant le Comité en application de l'article 17 du Règlement produit une demande écrite et motivée au BCGA au moment de la présentation de son appel.

Transmission de la demande

(2) Le BCGA transmet à l'arbitre qui étudie l'appel la demande accompagnée d'une copie de la déclaration d'appel.

Décision de l'arbitre

(3) L'arbitre peut faire droit à la demande ou la rejeter s'il estime qu'un renvoi devant le Comité est plus indiqué.

Transmission de la décision

(4) Dès que possible, l'arbitre rend une décision écrite et motivée et en transmet copie au BCGA.

Signification

(5) Le BCGA fait signifier copie de la décision aux parties.

Élément à transmettre au Comité

(6) Si la décision a fait l'objet d'un renvoi devant le Comité en vertu de l'article 17 du Règlement, le BCGA transmet au président du Comité :

a) dans le cas d'un appel visé à l'alinéa 17a) du Règlement, les éléments présentés au décideur au moment de rendre sa décision;

b) dans le cas d'un appel d'une décision visée à l'un ou l'autre des alinéas 17b) à e) du Règlement, les éléments présentés au commissaire au moment de rendre sa décision.

PART 4

Coming into Force

Registration

51 These Standing Orders come into force on the day on which they are registered.

PARTIE 4

Entrée en vigueur

Enregistrement

51 Les présentes consignes entrent en vigueur à la date de leur enregistrement.